

BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ
PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG
NÔNG LÂM SẢN VÀ THỦY SẢN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 29 tháng 01 năm 2011

Số 0169/QLCL-CL1

V/v: XK NT2MV vào New Zealand

Kính gửi:

- Các Trung tâm Chất lượng NLTS vùng 1-6;
- Các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu.

Ngày 20/01/2011, Cục Quản lý Chất lượng Nông lâm sản và Thủy sản nhận được thông báo của Cơ quan An toàn thực phẩm New Zealand (NZFSA) liên quan đến việc triển khai các nội dung nêu tại Thỏa thuận giữa Cơ quan thẩm quyền hai nước về kiểm soát an toàn vệ sinh đối với nhuyễn thể hai mảnh vỏ (NT2MV) Việt Nam xuất khẩu vào New Zealand (có hiệu lực từ ngày 01/02/2010), cụ thể:

- NT2MV xuất khẩu vào New Zealand phải được thu hoạch tại các vùng được kiểm soát trong Chương trình kiểm soát an toàn vệ sinh trong thu hoạch NT2MV của Việt Nam; đồng thời phải được giám sát an toàn vệ sinh trong thu hoạch, vận chuyển; sản phẩm NT2MV phải qua xử lý nhiệt hoặc được làm sạch tại các cơ sở trong danh sách được EU công nhận.

- Mỗi lô hàng NT2MV xuất khẩu vào New Zealand phải được các Trung tâm Chất lượng Nông lâm thủy sản vùng kiểm tra, chứng nhận và cấp chứng thư theo mẫu quy định.

NZFSA thông báo kể từ ngày 28/02/2011 sẽ không chấp nhận các lô hàng NT2MV không kèm theo chứng thư do các Trung tâm vùng thuộc Cục Quản lý Chất lượng Nông lâm sản và Thủy sản cấp.

Để tuân thủ đầy đủ quy định của New Zealand, tránh các vướng mắc khi xuất khẩu NT2MV vào thị trường này, tiếp theo công văn số 220/QLCL-CL1 ngày 09/02/2010, Cục yêu cầu:

1. Các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu

Tuân thủ đầy đủ các yêu cầu nêu tại Thỏa thuận nêu trên khi đăng ký kiểm tra, chứng nhận chất lượng lô hàng NT2MV xuất khẩu vào New Zealand (nội dung Thỏa thuận được đăng tải tại website của Cục theo địa chỉ: <http://www.nafiqad.gov.vn>)

2. Các Trung tâm Chất lượng NLTS vùng

- Phổ biến, hướng dẫn các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu thuộc địa bàn Trung tâm vùng phụ trách thực hiện đúng nội dung Thỏa thuận khi xuất khẩu NT2MV vào New Zealand.

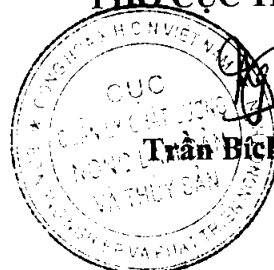
- Tiếp tục thực hiện kiểm tra, cấp chứng thư cho các lô hàng NT2MV đăng ký xuất khẩu vào New Zealand theo đúng hướng dẫn của Cục tại công văn số 220/QLCL-CL1 ngày 09/02/2010.

Trong quá trình thực hiện, nếu có khó khăn vướng mắc đề nghị các đơn vị kịp thời báo cáo về Cục để được hỗ trợ giải quyết./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục trưởng (để b/c);
- Cơ quan Chất lượng Nam bộ, Trung bộ;
- VASEP;
- Lưu VT, CL1.

KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Trần Bích Nga

Pre-clearance¹ arrangement between the Competent Authority of New Zealand (New Zealand Food Safety Authority) and Viet Nam

Purpose

This pre-clearance arrangement between Viet Nam and New Zealand sets out the sanitary measures² that must be applied for imports of specified products³ into New Zealand.

Definitions

Bivalve molluscan shellfish (BMS) means filter-feeding lamellibranch and includes marine and freshwater BMS including live⁴, raw, cooked, ready to eat, canned and dried BMS. It does not include molluscs that are not bivalves, such as abalone, octopus, squid, seas slugs and snails or roe-off scallops.

Risk Based Frequency means a frequency of verification or import checks appropriate to the inherent sanitary risk of the product(s) and the level of demonstrated ongoing conformance with New Zealand's sanitary outcomes.

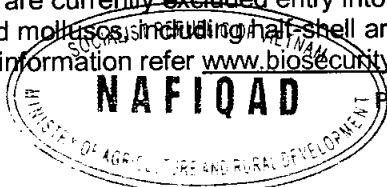
¹ Pre-clearance arrangements recognise sanitary measures applied by the exporting country Competent Authority to manage sanitary health risks associated with foods of regulatory interest.

² In terms of imports into New Zealand, Biosecurity New Zealand is responsible for managing zoonosanitary (animal) and phytosanitary (plant health) aspects. The New Zealand Food Safety Authority is responsible for food safety and sanitary aspects of products not intended for human consumption.

³ Specified products means those covered by the scope of this pre-clearance arrangement

⁴ Live BMS are currently excluded entry into New Zealand for Biosecurity reasons. All imports of unshelled molluscs, including half-shell, are subject to import permit Biosecurity requirements. For further information refer www.biosecurity.govt.nz

09 FEB 2010



22 JAN 2010

Scope

The scope of the pre-clearance arrangement applies to the animal products and measures specified below.

1.1 Bivalve molluscan shellfish

Direct export to New Zealand of bivalve molluscan shellfish grown in the territory of Viet Nam of:

Nam of:

All species of bivalve molluscan shellfish which at the time of export were harvested from production areas, further handled and processed in accordance with standards recognised by the European Union.

Special conditions:

Bivalve molluscan shellfish exported to New Zealand must be either heat treated or undergo depuration / purification in an establishment approved for export to the EU in accordance with EU requirements.

Re-export of bivalve molluscan shellfish imported into the territory of Viet Nam

Not approved.

Roe-off scallops

Roe-off scallops traded as abductor muscle only (eviscerated and with the roe removed) are excluded from the scope of the arrangement and may be imported without certification.

Equivalence

This pre-clearance arrangement recognises the following sanitary measures equivalent to New Zealand standards for the purposes of trade with New Zealand:

1.1 Bivalve molluscan shellfish

For the purpose of trade, the New Zealand Food Safety Authority has determined that sanitary measures applied in accordance with the European Union requirements, and having met any special conditions, to be equivalent to the public health sanitary outcomes required by New Zealand Food Safety Authority.

Additional criteria

Foods for import and sale must meet any additional relevant New Zealand laws including the following:

Biosecurity New Zealand⁵

Imports must meet any published Biosecurity New Zealand criteria.

Food Standards Australia New Zealand⁶

Products sold on the domestic New Zealand market must meet the requirements specified in the Food Standards Australia New Zealand - Food Standards Code.

Certification arrangements

Each consignment covered by the scope of this pre-clearance arrangement, unless otherwise specified, must be accompanied by a signed original sanitary certificate(s) conveying sanitary information (data elements) in a format appropriate to the exporting country's certification system. The official sanitary certificate must be signed by the designated Viet Nam Competent Authority representative and contain the relevant certificate information as specified in Annex A.

The exporting country Competent Authority must take all necessary steps to ensure the integrity of the certification process, to guard against fraud and prevent false and misleading certification.

The sanitary certificate(s) may, if mutually agreed, be sent through secure methods of electronic data transmission that offer guarantees equivalent to New Zealand's E-cert system.

Import checks

Import checks will be applied on a performance basis to verify the ongoing implementation of the pre-clearance arrangement.

1.1 Bivalve molluscan shellfish

Documentary Checks	100%
Identity Checks	Risk based frequency
Physical Checks	Risk based frequency
Sampling and testing	Risk based frequency

Sanitary outcome non-conformance

In the event of non-conformance with expected sanitary outcomes, the New Zealand Food Safety Authority will take action in accordance with the actual level of sanitary risk.

⁵ Biosecurity New Zealand - Published Import Health Standards

<http://www.biosecurity.govt.nz/ihs/search>

⁶ Food Standards Australia New Zealand - Food Standards Code

<http://www.foodstandards.gov.au/the/code/>



The New Zealand Food Safety Authority will communicate with the exporting country Competent Authority of Viet Nam and provide the details and reasons for any decision so that the exporting country Competent Authority may take appropriate corrective action(s) to prevent recurrence.

Any further action taken by New Zealand Food Safety Authority will be commensurate and proportional to the actual level of sanitary risk and will, if appropriate, take into account previous performance and information provided by the exporting country Competent Authority.

Where the New Zealand Food Safety Authority decides that a consignment should be rejected, it will notify the exporting party of the details and reasons for the decision in advance of the rejection. The New Zealand Food Safety Authority will facilitate any reasonable information request by the exporting country Competent Authority and seek to provide access to the consignment if the exporting country Competent Authority or representative further requests to undertake whatever tests or inspections that it deems necessary.

Communication and notification

The importing country Competent Authority and exporting country Competent Authority will, in a timely manner, inform each other through the relevant contact points of matters that may materially affect the operation of this pre-clearance arrangement.

These matters include:

- any significant change to factors affecting the safety and/or suitability, and
- cases where there is a serious or immediate health concern.

Verification

In order to maintain confidence in the effective implementation of this pre-clearance arrangement, audit and verification of exporting country Competent Authority controls may be carried out. The frequency of verification activities will be risk based and take account of the exporting countries previous performance.

Safeguard measures

Nothing in this pre-clearance arrangement will prevent the New Zealand Food Safety Authority from taking provisional sanitary measures, necessary for the protection of public health, in accordance with Article 5.7 of the SPS Agreement. Any measures introduced will take into account relevant information provided by the exporting country Competent Authority and will, unless otherwise mutually agreed, be subject to review within a one month period.

Review and modification of pre-clearance arrangements

This pre-clearance arrangement may be reviewed or terminated by either competent authority noted above by written notification to the relevant Competent Authority contact points.

Implementation

The pre-clearance arrangement becomes effective from 1 February 2010 unless otherwise advised.





Competent Authorities

The Competent Authorities responsible for the animal products included within the scope of this pre-clearance arrangement are as follows:

1.1 Bivalve Molluscs

New Zealand:

New Zealand Food Safety Authority

Contact details:

Assistant Director (Imports and Export Strategy) OR
Programme Manager (Market Access)

New Zealand Food Safety Authority
68-86 Jervois Quay
PO Box 2835
Wellington 6014
NEW ZEALAND
Phone: +64 4 894 2500
Fax: +64 4 894 2501
Email: import.systems@nzfsa.govt.nz

Viet Nam:

National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Department
Ministry of Agriculture and Rural Development of Vietnam

Contact details:

Acting Director General

National Agro-Forestry-Fisheries Quality Assurance Department
Ministry of Agriculture and Rural Development of Vietnam
10 Nguyen Cong Hoan, Ba Dinh
Ha Noi, NIET NAM

Tel. 00 84 4 4459 1800
Fax. 00 84 4 831 7221

E-mail: nafiqad@mard.gov.vn

22 JAN 2010

